

Д. А. БУДЮКИН

КОРОВЫ ГРАФА ФЕРРЕРСА КОНСТРУИРОВАНИЕ ЛЕГЕНДЫ

В статье анализируется процесс конструирования легенды о рождении черного теленка в стаде белых коров имения Чартли как предвестника смерти в семье графа Феррерса.

Ключевые слова: граф Феррерс, дикие белые коровы, семейная легенда, предвестник смерти, Англия, пэрство, аристократия.

В викторианскую эпоху в британской культуре произошел всплеск интереса к истории аристократических семейств, и в первую очередь к всевозможным романтическим легендам¹. На волне этого интереса, в частности, приобрели огромную популярность книги сэра Бернарда Бёрка, полные романтических, а нередко и просто фантастических, историй². Рецензии на эти книги в основном были негативными, но мнение критиков в данном случае явно не совпало с мнением читателей. Разумеется, Бёрк был далеко не одинок в своем творчестве. Многие другие, менее известные, авторы извлекали из «семейных сундуков» или попросту изобретали легенды древних родов, распространение которых обычно оказывалось для потомков их героев весьма полезным. Согласно одной из таких легенд, рождение черного теленка в принадлежащем графу Феррерсу стаде коров Чартли предвещает несчастье в семье владельца имения. Данная статья посвящена рассмотрению механизма возникновения этой легенды, тем самым проливая свет как на особенности исторического сознания и массовой культуры викторианской Англии, так и на тенденции развития идентичности и самосознания английской аристократии этого периода.

Коровы Чартли представляют немалый интерес, как зоологический, так и историко-культурный, и являются предметом научного изучения в течение уже очень длительного времени. Это одна из разновидностей обитающего в Британии с древних времен одичавшего крупного рогатого скота, известного как дикие белые коровы. До наших дней в Англии сохранились два основных и несколько небольших стад таких

¹ См.: Henson. 2002.

² Первая из них: Burke. 1849.

животных. Они содержатся в диком состоянии в лесопарках, находящихся в имениях лордов: в Чартли графа Феррерса в Стаффордшире и в Чиллингеме графа Танкервилля в Нортумберленде. Во всех стадах периодически, а в некоторых довольно часто, рождаются черные телята.

Предварительное рассмотрение различий между стадами заставляет обратить внимание на некоторые детали. Наиболее известным является стадо Чиллингема, так что все белые коровы Британии иногда называются чиллингемскими. Существуют определенные различия и в экстерьере животных, а именно в форме рогов и в цвете ушей. У коров Чиллингема красные уши, а у коров Чартли – черные.

Символическому значению белых коров, сформировавшемуся в британском общественном сознании начиная со второй половины XVIII в., посвящена статья Харриет Ритво³. Исследуя формирование мифа о том, что белые коровы – непосредственные потомки древних британских диких быков – туров, что они всегда были дикими, сохранились в этом первозданном состоянии и генетически не связаны с обычным домашним скотом, автор приходит к выводу: эти представления возникли и стали устойчивыми, поскольку символизировали аборигенность, древность рода и могущество их аристократических владельцев и – опосредованно – величие и славу всего британского народа.

ДжеССИКА Хемминг показывает связь чиллингемских коров с мифологическими представлениями кельтов о том, что для животных белая окраска и красные уши являются маркером принадлежности к миру фейри. Автор считает, что чиллингемские коровы явились результатом длительного и сложного процесса селекции и разведения и в силу своей редкости, особой окраски и лиминального (промежуточного между диким и домашним) статуса получили сакральные ассоциации, особенно в Ирландии, где о них знали лишь по рассказам. Хемминг отмечает, что эти животные по-прежнему сохраняют волшебную, таинственную ауру, которая активно используется их владельцами⁴. О легенде Чартли в этой статье не упоминается. И всего одно упоминание легенды о коровах Чартли имеется в статье Х. Ритво, где автор со ссылкой на статью конца XIX в.⁵ пишет: «в Чартли ... убийство черных телят связано с древней легендой о том, что каждое такое рождение предвещает смерть во владельческом семействе Феррерсов»⁶.

³ Ritvo. 1992.

⁴ Hemming. 2002.

⁵ Masefield. 1898. P. 46.

⁶ Ritvo. 1992. P. 9.

Но действительно ли древняя эта легенда? Сама Ритво отмечает, что до второй половины XVIII в. упоминания о белых коровах Британии немногочисленны и малоинформативны. Важным источником по истории Стаффордшира является книга Сампсона Эрдесвика (конец XVI в.), однако в его описании парка Чартли упоминаются лишь *wild beasts*⁷, идентичность которых с дикими коровами предполагается. Впоследствии описанием Стаффордшира занялся такой выдающийся исследователь, как доктор Роберт Плот⁸. Но и в его «Естественной истории Стаффордшира» мы не находим никакой информации о легенде Чартли. При этом Плот вовсе не чужд описанию подобных легенд: так, в «Естественной истории Оксфордшира» он подробно излагает историю о таинственных стуках, знаменующих смерть в семействе Вудов, а также еще несколько историй о сверхъестественном⁹, которые со ссылкой на него упоминают и современные «специалисты»¹⁰. Вряд ли доктор Плот оставил бы без внимания легенду о коровах, если бы она была ему известна.

Графы Феррерсы из рода Ширли оставили в первой половине XVIII в. определенный след в истории, удостоившись особого упоминания в книге Дж. Кэннона: «семья Ширли имела несчастье произвести 3-го графа Феррерса, официально признанного сумасшедшего, и его племянника, 4-го графа, которого, вероятно, также следовало бы считать таковым». Как разъясняет далее автор, «Лоренс Ширли, унаследовавший титул в 1745 г., был человеком неукротимого нрава. Его жена добилась раздельного проживания на основании жестокого обращения в 1758 г., и двумя годами позже он застрелил своего управляющего. Несмотря на заявление о “случившемся помрачении рассудка”, он был признан виновным в убийстве и повешен в Тайберне в мае 1760 г.»¹¹. Однако все эти события не вызвали никаких упоминаний о легенде. Например, преступление, процесс и казнь 4-го графа стали одной из главных новостей 1760 года, в “Annual Register” приведена подробная хроника этих событий¹² и обширная биография графа¹³ – однако о коровах и черном теленке нет ни слова. В “The Newgate Calendar”, как и следовало ожидать, немало написано о графе Феррерсе, его преступлении и процессе, но не о легенде и предзнаменовании его печальной участи.

⁷ *Erdeswick*. 1820. P. 52.

⁸ См. о нем: *Зверева*. 2005.

⁹ *Plot*. 1677. P. 204–212.

¹⁰ Напр.: *Мичелл, Рикард*. 1990. С. 264.

¹¹ *Cannon*. 1984. P. 11.

¹² *Annual Register...* 1760. 1761. P. 66, 72, 93, 100, 103.

¹³ *Ibid*. P. 38–47.

Никаких указаний на легенду и в дальнейшем не появляется в книгах, в том числе и в тех, где им по смыслу следовало бы быть. Во «Всеобщей истории четвероногих» (с гравюрами Т. Бьюика) отдельная глава посвящена британским диким коровам¹⁴. Это первое подробное их описание содержит информацию о внешнем виде (с иллюстрацией) и поведении коров, однако парк Чартли лишь упомянут последним из пяти известных в то время мест их обитания, а о периодически рождающиеся в стадах черные телята вообще не упомянуты. В справочнике У. Уайта приведено много информации и об усадьбе, и о коровах – но не о легенде¹⁵. Авторы зоологических описаний диких белых коров также до середины XIX в. ничего о легенде не пишут¹⁶. Даже в журнальной статье, где упоминается об обычае убивать черных телят в стаде Чартли, ничего не написано о легенде, которая должна была бы послужить тому причиной¹⁷. Сэр Освальд Мосли, известный стаффордширский краевед, в книге которого (1863 г.) можно увидеть одно из лучших цветных изображений коров Чартли, о легенде тоже не пишет¹⁸.

Впервые в книжном издании легенда была изложена в 1841 г. Уолтером Денди, автором одной из множества книг о сверхъестественном¹⁹. Данный текст, вероятно, является первоисточником всех последующих изложений легенды и поэтому приводится здесь полностью: «В парке сохраняется, в своей первобытной чистоте, местная стаффордширская корова, небольшого роста, песочно-белого цвета, с черными ушами, мордой и кончиками рогов. В год битвы при Бертон-Бридже родился черный теленок, и падение великого дома Феррарс произошло в тот же период, дав начало традиции, которая по сей день почитается простым народом, о том, что рождение окрашенного теленка в дикой породе Чартли-Парка – это верное предзнаменование смерти члена семьи лорда в тот же год. Такой теленок рождался каждый раз, когда в последние годы в этой семье случалась смерть. Кончина последнего графа и его графини, его сына лорда Тамуорта, его дочери миссис Уильям Джолифф, так же как смерти сына и наследника нынешнего лорда и его дочери леди Фрэнсес Ширли, – все они предвещались зловещим рождением запятнанного теленка. Весной прошлого года

¹⁴ A General History of Quadrupeds. 1792. P. 34–37.

¹⁵ White. 1834. P. 46–47, 684.

¹⁶ The Magazine of Natural History. 1838. P. 501–505; McCulloch. 1839. P. 117–119; Vasey. 1857. P. 140–149.

¹⁷ The North British Revue. 1846. P. 25–26.

¹⁸ Mosley. 1832. P. 27–31; Idem. 1863. P. 16–18.

¹⁹ См., напр.: Henson. 2002.

совершенно черное животное было произведено на свет в этом роковом племени, и за этим рождением последовала смерть графини²⁰.

Вряд ли есть смысл всерьез рассматривать научность и достоверность этого текста, особенно отнесения начала легенды к далекому XIII в., не сопровождаемого ссылками на источники. В 1845 г. книга Денди была переиздана в США, текст о легенде Чартли никаких изменений в этом издании не претерпел²¹. Все последующие изложения легенды о черных телятах повторяют текст Денди, иногда с сокращениями или добавлением несущественных подробностей. Ни одного факта, связанного с предзнаменованием, сбывшимся после 1840 г., не отмечается никем из авторов. Поэтому, хотя у нас и нет оснований безусловно отвергать фольклорные истоки легенды, ее широкое распространение, очевидно, относится к середине XIX в. и связано с работами Денди и последующих авторов, которые заимствовали его текст.

Исходя из имеющейся информации, мы можем сделать предварительные выводы о причинах формирования легенды. Обращение к генеалогии графов Феррерсов показывает, что за период между 1824 и 1835 годами умерли 7-й граф Феррерс, два наследника этого титула – старшие сыновья 7-го и 8-го графов, обе графини Феррерс и две дочери 8-го графа²². Вероятно, эти семь смертей за десять лет в значительной мере совпали с рожденьями черных телят. За предшествующий период смертей в семействе было значительно меньше, поскольку 3-й, 4-й и 5-й графы потомства не оставили²³. Никаких оснований предполагать столь резкие изменения частоты рождения черных телят в Чартли у нас нет. Возможно, с возникновением легенды связано и то обстоятельство, что графы Феррерсы жили в Чартли изредка и недолго (их главная резиденция – не Чартли, а Стаунтон-Гарольд в Дербишире), так что рождение теленка и смерть в семье графа не совпадали по месту.

На вопрос, какова была роль самих графов Феррерсов в разработке легенды, трудно ответить однозначно. Вашингтон Ширли, 8-й граф, родившийся 13 ноября 1760 г., умер 2 октября 1842 г.²⁴, вскоре после выхода книги Денди. Вряд ли этот уже очень пожилой человек, переживший всех своих детей, специально занимался созданием легенды, однако обратиться к мистике и увидеть взаимосвязь между рожденьями

²⁰ *Dendy*. 1841. P. 116–117.

²¹ *Dendy*. 1845. P. 119–120.

²² *Lodge*. 1844. P. 220.

²³ *Lodge*. 1859. P. 219–220.

²⁴ *Lodge*. 1844. P. 220.

черных телят и утратами близких он вполне мог. Наследовавшему ему внуку, родившемуся 3 января 1822 г.²⁵ и проживавшему как раз в Чартли-хаусе, после смерти деда было, пожалуй, не до легенды о коровах: как раз в это время молодой граф оказался ответчиком в скандальном судебном процессе о нарушении обещания жениться и вынужден был защищаться от выдвинутых против него обвинений (как выяснилось впоследствии, ложных). Благодаря этому случаю Феррерсы оказались единственным знатным семейством, которому посвящены две главы в книге Питера Бёрка (первая из них, разумеется, о деле 4-го графа)²⁶.

В 1831 г. был опубликован роман Джеймса Далтона (без указания имени автора) “Chartley the Fatalist”²⁷. Чартли здесь – имя главного героя, и никакого отношения к легенде о коровах и вообще к графам Феррерсам романтический сюжет этой книги не имеет. Тем не менее, и эта книга внесла свой вклад в формирование легенды. Уже в 1861 г. Хорас Уэлби в книге “Mysteries of Life, Death and Futurity”, а за ним еще несколько авторов²⁸ утверждают, что сюжет легенды был «впечатляюще обработан в романтической истории, названной “Chartley; or the Fatalist” (sic!)». С книгой Уэлби связано и еще одно недоразумение. Излагая легенду, он ссылается не на Денди, а на “Staffordshire Chronicle, July, 1835”²⁹, в чем у него снова находятся последователи³⁰. Между тем, найти информацию о газете или журнале под названием “Staffordshire Chronicle” за 1835 год не представляется возможным. Одна газета с таким названием выходила в 1859–1869 гг., другая, с 1877 г. выходявшая как “Stafford Chronicle” – в 1884–1955 гг. Существовали также “Walsall Observer, and South Staffordshire Chronicle” (1873–1985 гг.) и “Potteries Advertiser and North Staffordshire Chronicle” (1897–1912 гг.)³¹. Таким образом, нет никаких данных о СМИ с этим названием в указанное время, хотя ко времени выхода книги Уэлби такая газета была.

Книга У. Денди стал импульсом, запустившим вал последующих публикаций о легенде, которая начинает упоминаться и в научных текстах. Иногда в них просто указывается на ее существование³², иногда со

²⁵ Ibid.

²⁶ Burke. 1849. P. 193–227, 485–505.

²⁷ Dalton. 1831. Рец. см.: The New Monthly Magazine. 1831. P. 64.

²⁸ Напр.: Dyer. 1895; Мичелл, Рикард. 1990.

²⁹ Welby. 1861. P. 263.

³⁰ Напр.: Мичелл, Рикард. 1990.

³¹ The Waterloo Directory.

³² Sneyd. 1847. P. 61.

ссылкой на источник приводится полный текст Денди³³. Без подробного изложения легенды не обошлось и в фундаментальном труде о диких коровах Британии Дж. Сторера³⁴. В 1896 г. вышла статья известного фольклориста Шарлотты Берн “Staffordshire Folk and Their Lore”. К сожалению, подробно рассмотрев фольклорные представления жителей Стаффордшира, она смогла «лишь упомянуть... черного теленка, иногда появляющегося среди диких белых коров Чартли-парка, чье рождение предвещает смерть в семействе Феррерсов»³⁵. После этого подробные изложения легенды Феррерсов, опирающихся все на тот же первоначальный текст, и простые упоминания о ней уже не поддаются исчислению. Легенда не только излагается в многочисленных книгах о паранормальных явлениях (по крайней мере одна из них – книга Дж. Мичелла и Р. Рикарда «Феномены книги чудес» – вышла в русском переводе уже в 1988 г.), но и упоминается в большинстве научных текстов о коровах Чартли. Более того, автор одной из научных статей не только излагает легенду, предварительно написав «когда мы переходим к семейным традициям... у нас более достоверный материал» и добавив от себя неточности в генеалогии Феррерсов³⁶, но еще и пытается подвести под нее теоретические основания, всерьез рассуждая о том, как человеческие дела способны заставить мутировать гены коров³⁷.

Легенда о черных телятах Чартли стала частью мифологического комплекса, сложившегося вокруг белых коров Британии. Она сформировалась и стала актуальной одновременно с другими компонентами этого мифа, в итоге оказавшись самым устойчивым из них. Действительно, если псевдонаучные утверждения легко поддаются научному опровержению, то легенда, приобретая ореол древности и тайны, становится частью традиции и в итоге некритически принимается как данность даже в научном дискурсе.

БИБЛИОГРАФИЯ

- Зверева В. В.* «Естественные истории» Роберта Плота: эстетика любопытства // Человек XVII столетия. Часть 2. М.: ИВИ РАН, 2005. С. 7–20.
- Лайсакф П., Михайлова Т.* Банши: Фольклор и мифология Ирландии / Пер. с англ. Н. Чехонадской; прилож. А. Мурадовой. М.: ОГИ, 2007. 184 с.
- Мичелл Дж., Рикард Р.* Феномены книги чудес. 2-е изд. М.: Политиздат, 1990. 288 с.

³³ English Forests. 1853. P. 255–256.

³⁴ Storer. 1879. P. 221.

³⁵ Burne. 1896. P. 385.

³⁶ Brown. 1962. P. 31.

³⁷ Ibid. P. 32.

- A General History of Quadrupeds. The 3rd Edition. London, 1792. X+483 p.
- Brown T.* Living Images // Folklore. Spring 1962. Vol. 73. № 1. P. 25–40.
- Burke B.* Anecdotes of the Aristocracy, and Episodes in Ancestral Story. 2nd Edition. In 2 Vols. Vol. 1. London, 1849. XII+451 p.
- Burke P.* Celebrated Trials Connected with the Aristocracy in the Relations of Private Life. London, 1849. VI+505 p.
- Burne C. S.* Staffordshire Folk and Their Lore // Folklore. 1896. Vol. 7. № 4. P. 366–386.
- Cannon J.* Aristocratic Century: The peerage of eighteenth-century England. Cambridge, 1984. X+193 p.
- [*Dalton J.*] Chartley the Fatalist. In 3 vols. London, 1831. I – 247 p.; II – 274 p.; III – 317 p.
- Dendy W. C.* The Philosophy of Mystery. London, 1841. XII+444 p.
- Dendy W. C.* The Philosophy of Mystery. New York, 1845. VI+442 p.
- Dyer T. S. T.* Strange Pages from Family Papers. London, 1895 (Project Gutenberg eBook. URL: <http://www.gutenberg.net>).
- English Forests and Forest Trees, Historical, Legendary, and Descriptive. L., 1853. 404 p.
- Erdeswick S.* A Survey of Staffordshire / Ed. T. Harwood. Westminster, 1820. LVI+440 p.
- Hemming J.* Bos Primigenius in Britain: or, Why Do Fairy Cows Have Red Ears? // Folklore. 2002. Vol. 113. № 1. P. 71–82.
- Henson L.* “Half Believing, Half Incredulous”: Elizabeth Gaskell, Superstition and the Victorian Mind // Nineteenth-Century Contexts. 2002. Vol. 24. № 3. P. 251–269.
- Lodge E.* The Genealogy of the existing British Peerage and Baronetage. New and Enlarged Edition. L., 1859. XVI+870 p.
- Lodge E.* The Peerage of the British Empire as at present existing ... to which is added a Baronetage. 13th Edition. L., 1844. LVIII+655 p.
- Masefield J. R. B.* The Wild Cattle of Chartley, Staffordshire // Nature Notes. 1898. Vol. 9. P. 46.
- McCulloch J. R.* A statistical account of the British empire... 2nd Edition. In 2 Vols. Vol. 1. London, 1839. XII+733 p.
- Mosley O.* History of the Castle, Priory, and Town of Tutbury, in the County of Stafford. London, 1832. X+386 p.
- Mosley O.* The Natural History of Tutbury. London, 1863. XVI+408 p.
- Plot R.* The Natural History of Oxford-shire. Oxford, 1677. 358 p. URL: <http://www2.odl.ox.ac.uk/gsd/cgi-bin/library> (дата обращения: 5 мая 2007 г.).
- Plot R.* The Natural History of Stafford-shire. Oxford, 1686. 450 p.
- Ritvo H.* Race, Breed, and Myths of Origin: Chillingham Cattle as Ancient Britons // Representations. Summer 1992. № 39. P. 1–22.
- Sneyd C. A.* Notes // A Relation, or Rather a True Account, of the Island of England ... About the Year 1500 / transl. from the Italian, with notes by C. A. Sneyd. London, 1847.
- Storer J.* The Wild White Cattle of Britain. London, 1879. 384 p.
- The Annual Register, or a View of the History, Politicks, and Literature, of the Year 1760. London, 1761. P. 66, 72, 93, 100, 103.
- The Magazine of Natural History / conducted by Edward Charlesworth. Vol. 2, New Series. London, 1838. P. 501–505.
- The New Monthly Magazine and Literary Journal. London, 1831. P. 64.

The Newgate Calendar. URL: <http://www.exclassics.com/newgate> (дата обращения: 26 апр. 2007 г.).

The North British Review. Feb.-Aug. 1846. Vol. 5. P. 1–34.

The Waterloo Directory of English Newspapers and Periodicals: 1800-1900. Series 2. URL: <http://www.victorianperiodicals.com/Series2> (дата обращения: 3 апр. 2008 г.).

Vasey G. A Monograph of the Genus Bos: The Natural History of Bulls, Bisons, and Buffaloes. London, 1857. XVI+192 p.

Welby H. Mysteries of Life, Death, and Futurity. London, 1861. XVI+276 p.

White W. History, Gazetteer, and Directory of Staffordshire, And the City and County of the City of Lichfield... Sheffield, 1834. 772 p.

Будюкин Дмитрий Анатольевич, кандидат философских наук, доцент кафедры истории, теории государства и права и конституционного права Липецкого государственного технического университета; boudukin@yandex.ru